

Installationsanweisung 6/89

HOESCH-Whirlpoolwannen mit

VENTURI-WHIRLPOOL-SYSTEM DE LUXE

## ALLGEMEINES

Alle Hoesch-Whirlpoolwannen werden - komplett vormontiert - auf einem selbsttragenden, höhenverstellbaren Untergestell geliefert.

Separat liegen zwei Wandkonsolen zur Wannenrandauflage bei.  
(nicht bei runden und ovalen Wannen).

Wenn nicht ausdrücklich anders bestellt, wird die HOESCH-Whirlpool-Wanne grundsätzlich in "RECHTSAUSFÜHRUNG" geliefert, d. h., vom Standpunkt außen vor der Ab-/Überlaufarmatur gesehen, sind Pumpe und Steuerung rechts angeordnet.

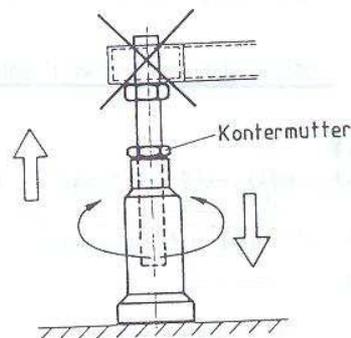
(Ausnahmen: Atlantis 1800 und 1900, Laconda 1700 und 1800, grundsätzlich in Linksausführung).

### Zu beachten:

- Lieferung sofort nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen.
- Für durch Transport oder unsachgemäße Zwischenlagerung verursachte Beschädigungen kann keine Haftung übernommen werden.
- Ausgepackte Wanne nur am Untergestell und nicht am vorinstallierten Rohrsystem anheben!! Jegliches Anstoßen vermeiden!
- Wannenoberfläche und gefährdete Systemkomponenten bei der Installation durch Abdeckung vor Beschädigungen bzw. übermäßigen Verschmutzungen schützen.

## AUFSTELLUNG / MONTAGE

Wanne aufstellen und mittels der höhenverstellbaren Kunststoff-Gestellfüße ausrichten. Fuß mit flacher Kontermutter sichern.



Bei Modellen, die wandbündigen bzw. ECKEINBAU ermöglichen, sind zur Wannenrandauflage die beiliegenden Wandkonsolen gem. Anleitung hierfür zu montieren.

Zur Schalldämmung empfiehlt sich die zusätzliche Verwendung von handelsüblichem Wandanschlußprofil.

**Sonderausstattungen:**

**Einheit für Nach-/Zwischenspülung** (Art.-Nr. 6969)

sowie

**Rohrunterbrecher für Unterputzanordnung** (Art.-Nr. 6962)

Bei Bestellung mit Sonderzubehör "Einheit für Nach-/Zwischenspülung" ist das System zusätzlich zur Grundausstattung um ein "Magnetventil Nachspülen" erweitert. Alle internen Verbindungsleitungen sind vorinstalliert.

Für **bauseitigen Anschluß** sind drei Fittings mit jeweils R 1/2" AG vorgesehen. Diese sind gemäß Schema-Darstellung auf dem Untergestell vor dem Ablaufbereich angeordnet.

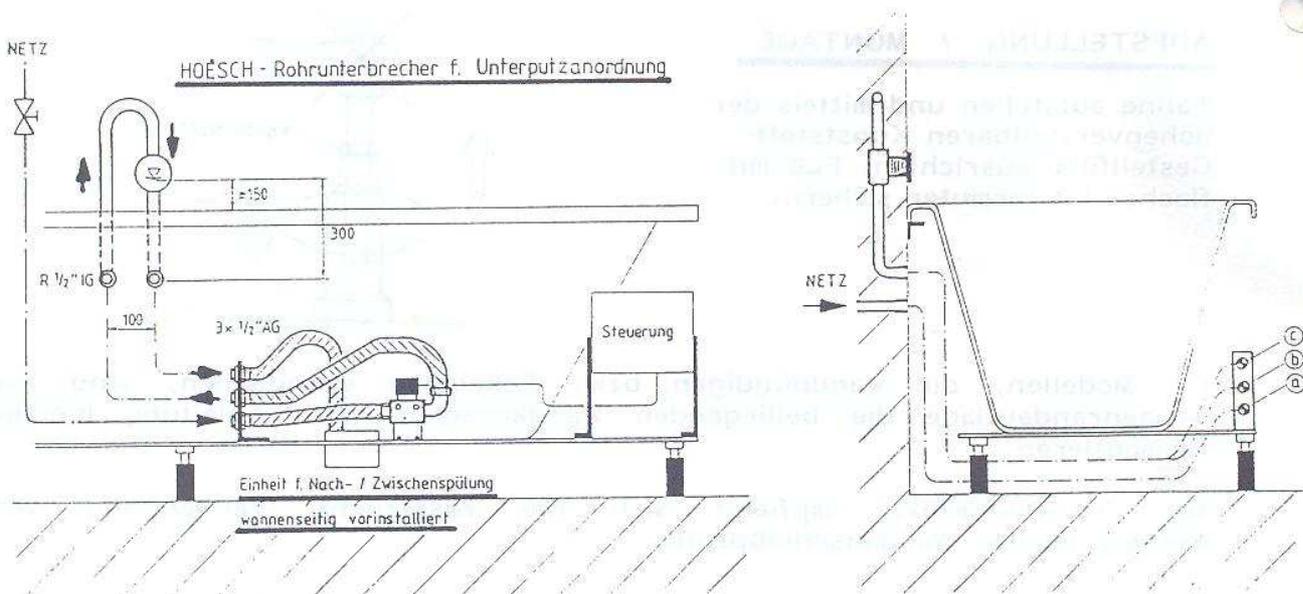
**Bauseits vorzusehende Anschlüsse** (min. R 1/2" erforderlich).

- Anschluß **(a) (Unten):** Kaltwassernetz über zugängliches Absperrventil, erforderlicher Netzdruck 4 - 6 bar.
- Anschluß **(b) (Mitte):** Verbindung zur Eingangsseite Rohrunterbrecher.
- Anschluß **(c) (Oben):** Verbindung zur Ausgangsseite Rohrunterbrecher.

**ACHTUNG!**

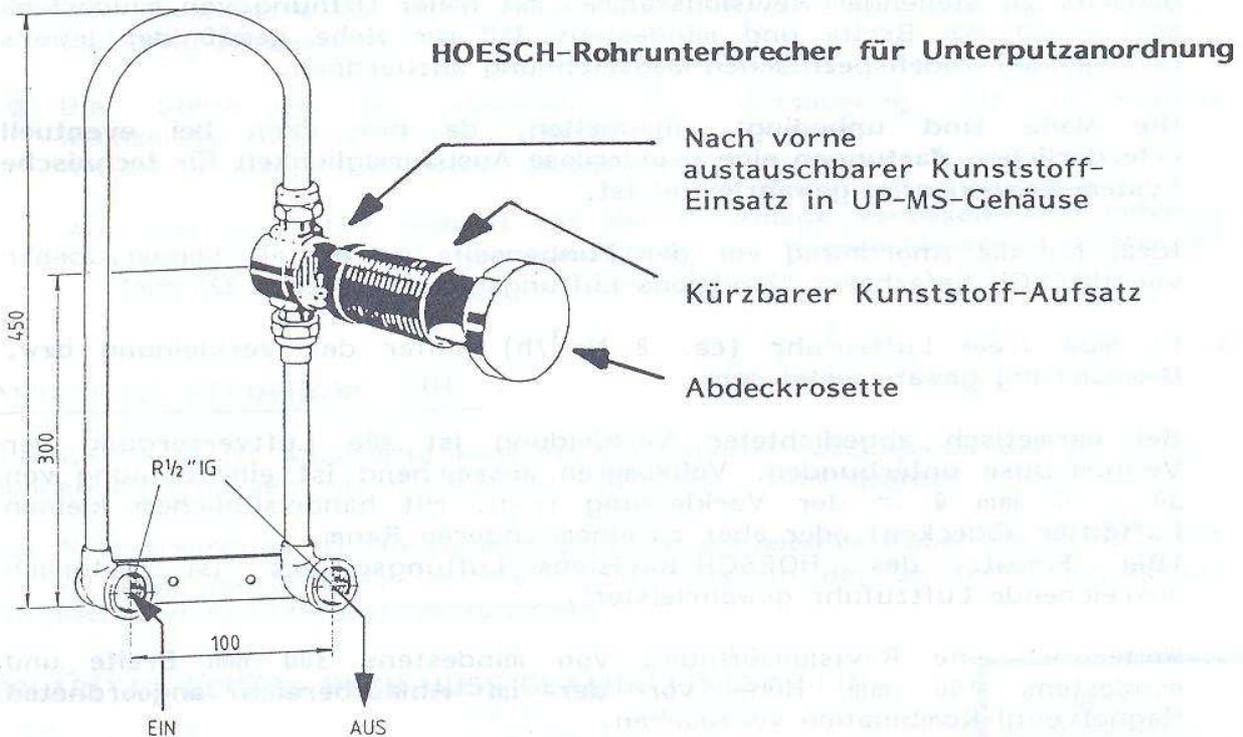
Eine direkte Verbindung Trinkwasseranlage über ein Magnetventil mit der wannenseitigen System-Spüleinrichtung (Nichttrinkwasseranlage) ist gem. DIN 1988, Teil 4, nicht zulässig. Als Sicherungseinrichtung gegen Rückfließen des Wanneninhaltes in die Trinkwasseranlage ist ein Rohrunterbrecher der Bauform A 2 (DN 15 oder DN 20) vorzusehen!!

Die Einbauhöhe des Rohrunterbrechers muß mindestens 150 mm über Oberkante Whirlpool-Wannenrand betragen!!



Zu empfehlen ist die Verwendung des auf das System abgestimmten "HOESCH-Rohrunterbrechers für Unterputzanordnung" (Art.-Nr. 6962) mit DVGW-Prüfzeichen.

Dieser ist zweckmäßig gem. Skizze, hinter der wandseitigen Wannenslängsseite zu installieren, die Verbindung zu den vorderen wannenseitigen Anschlüssen ist mit handelsüblichem, flexilem VPE-Rohr vorzunehmen.



Bei Installation des Rohrunterbrechers nicht im Wannensbereich, ist unterhalb des Kunststoff-Aufsatzes ein Trichterablauf vorzusehen.

Die Einbauhöhe ist einzuhalten. Hinter dem Rohrunterbrecher darf die Leitung nicht mehr steigen.

### SONDERAUSSTATTUNG

"HOESCH-Combi-Plus" (Wanneneinlauf mit Spezial-Ab-/Überlauf-Armatur)

Wasserseitiger Anschluß gem. der separaten "Anweisung für HOESCH-Combi-Plus".

### PROBELAUF / WANNENVERKLEIDUNG

**Vor Vorkleidung bzw. Ummauerung** ist die Wanne elektrisch anzuschließen (siehe E-Installation) und ein Probelauf durchzuführen. Das System ist auf Funktion und Dichtheit zu überprüfen.

**Nach dem Probelauf** kann die Wannensverkleidung bzw. Ummauerung fertiggestellt werden. Zwischen Wannensrand und oberer vertikaler Fliesenreihe ist ein Spalt von 3- 4 mm für eine Silikonabdichtung vorzusehen.

Bei der Verkleidung ist unbedingt zu beachten:

1. Alle wannenseitig vorinstallierten Leitungssysteme und System-Komponenten müssen - wie werkseitig angeordnet - **frei hinter der Ummauerung** verbleiben.
2. Exponierte System-Komponenten - vor allem Lüfterseite des Pumpenmotors - durch Abdeckung vor Verschmutzung schützen.
3. Bei HOESCH-Wannen mit Whirlpool-System ist **vor Pumpe/Steuerung** ein bauseits zu stellender Revisionsrahmen mit freier Öffnung von mindestens 400 - 450 mm Breite und mindestens 350 mm Höhe gemäß der jeweils beiliegenden modellspezifischen Maßzeichnung anzuordnen.

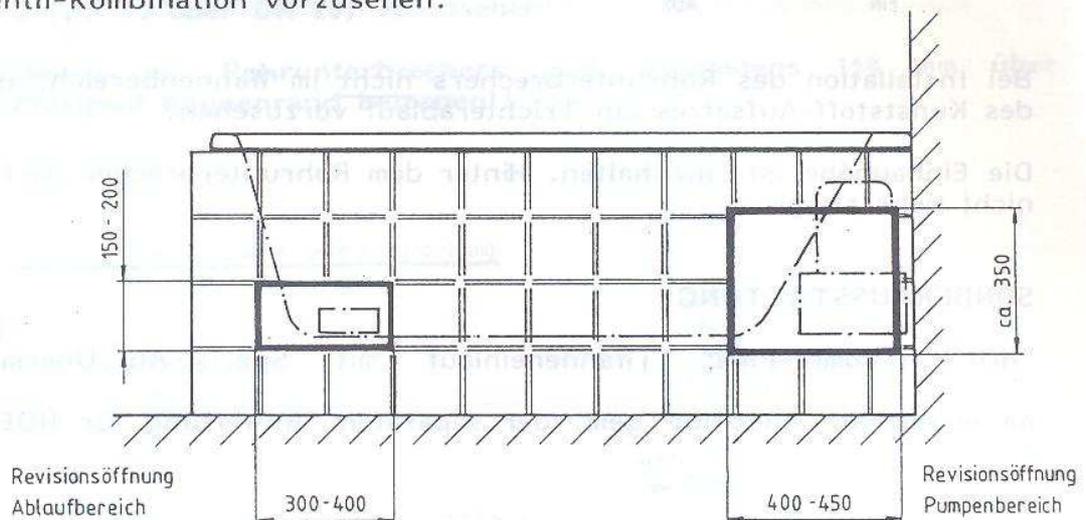
Die Maße sind unbedingt einzuhalten, da nur dann bei eventuell erforderlichen Wartungen eine problemlose Ausbaumöglichkeit für technische System-Komponenten gewährleistet ist.

Ideal für die Anordnung vor der Pumpenseite ist ein als Sonderzubehör von HOESCH lieferbares "Revisions-Lüftungsgitter" (420 x 325 mm).

4. Es muß freie Luftzufuhr (ca. 8 Nm<sup>3</sup>/h) hinter der Verkleidung bzw. Ummauerung gewährleistet sein.

Bei hermetisch abgedichteter Verkleidung ist die Luftversorgung der Venturi-Düse unterbunden. Vollkommen ausreichend ist eine Öffnung von 30 - 50 mm Ø in der Verkleidung (evtl. mit handelsüblichem kleinen Luftgitter abdecken) oder aber zu einem anderen Raum. (Bei Einsatz des HOESCH-Revisions-/Lüftungsgitters ist natürlich ausreichende Luftzufuhr gewährleistet).

5. Weiter ist eine Revisionsöffnung von mindestens 300 mm Breite und mindestens 150 mm Höhe vor der im Ablaufbereich angeordneten Magnetventil-Kombination vorzusehen.



### HOESCH-WANNENKASTEN-SYSTEM

Für nahezu alle HOESCH-Whirlpool-Wannen sind passende Wannenkasten-Systeme lieferbar.

Mit diesem System ist eine sinnvolle, zeitsparende und kostengünstige Einbauhilfe gegeben.

Alle Modelle sind - da lagerhaltig - auch kurzfristig nachlieferbar. Bei Verwendung dieses sinnvollen Zubehörs ist die entsprechende "Montageanweisung für HOESCH-Wannenkasten" zu beachten.

## ELEKTRO-INSTALLATION

- HOESCH-Whirlpool-Wannen sind ausgelegt "für den Hausgebrauch" und entsprechen den einschlägigen VDE-Vorschriften.

(Der Begriff "Hausgebrauch" schließt die Verwendung der Wannen für Hotels, Wohnheime u. ä. ein. Ausgenommen ist die Verwendung im medizinischen Bereich).

- Die Elektro-Installation darf nur von einem zugelassenen Elektro-Fachmann vorgenommen werden.
- Die Installations-Vorschriften der zuständigen EVU's und die DIN/VDE 0100 sind zu beachten.
- Die Steuerung ist ausgelegt für Versorgung mit einphasiger Wechselspannung 220 - 240 V, 50/60 Hz. Als Absicherung sind 10 A (träge) vorzusehen

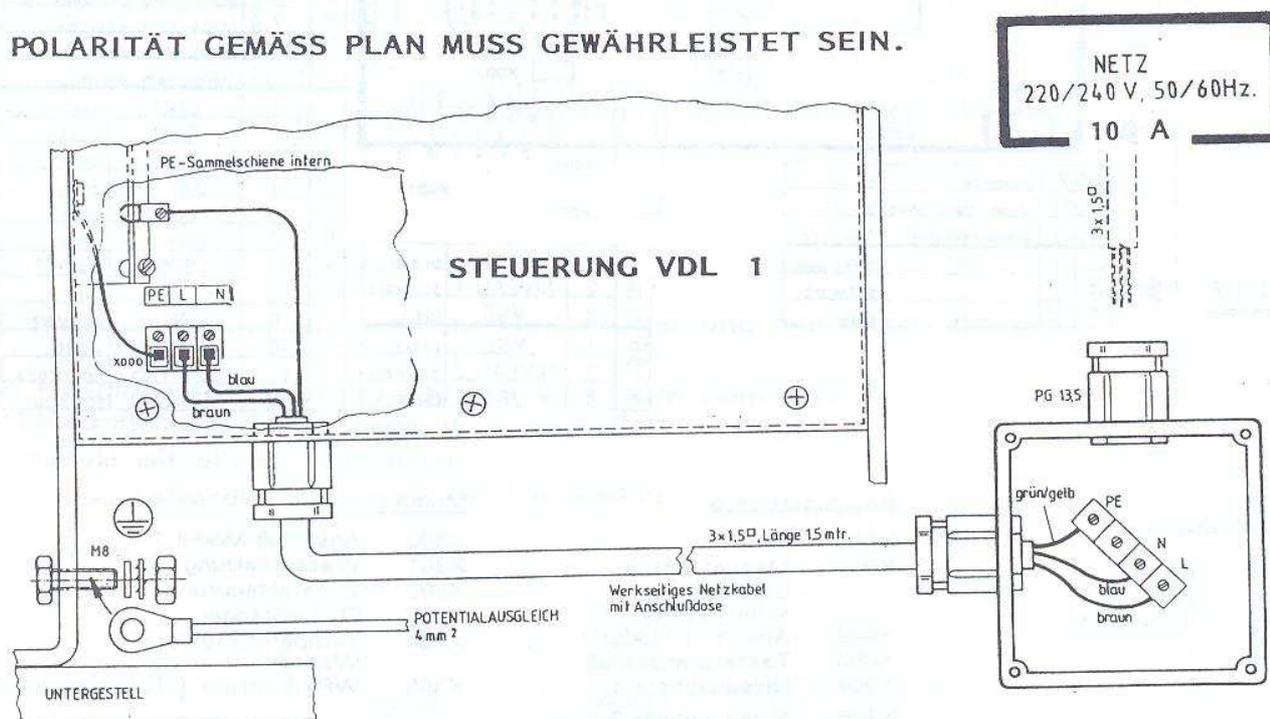
**Anschluß nur über separat für die WP-Anlage vorzusehenden Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA), der gleichzeitig als Hauptschalter zu verwenden ist.**

## ANSCHLUSS STEUERUNG VDL 1

Die Steuerung ist werkseitig komplett vorinstalliert und gemäß der bestellten Sonderausstattungen intern nach Anschlußplan verdrahtet.

Für Netzversorgung ist ein steuerungsintern aufgelegtes Kabel 3 x 1,5  $\square$  mit 1,5 m Länge ausgeführt. Der Netzanschluß ist in der am freien Kabelende vorgesehenen Abzweigdose vorzunehmen.

**POLARITÄT GEMÄSS PLAN MUSS GEWÄHRLEISTET SEIN.**



Potentialausgleich 4 mm<sup>2</sup> an der gekennzeichneten Schraube unterhalb der Steuerung anschließen.

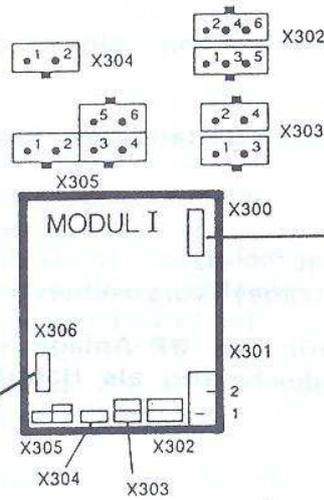
**A C H T U N G !**

**NETZANSCHLUSS UND BETRIEB DER ANLAGE NUR MIT AUFGELEGTEM SCHUTZLEITER UND AM UNTERGESTELL ANGESCHLOSSENEN POTENTIALAUSGLEICH.**

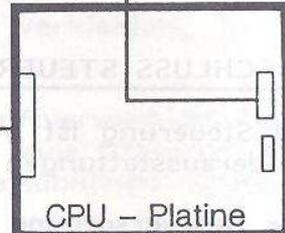
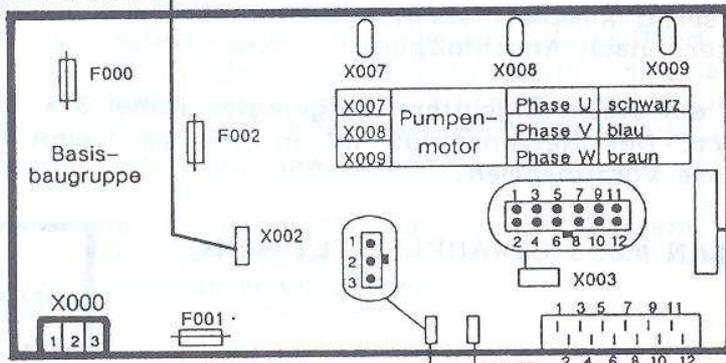
# ANSCHLUSSPLAN STEUERUNG VDL 1

M O D U L I	X301	1	W HEIZ 1	weiß
		2	W HEIZ 2	braun
	X302	1	ZGDN	weiß
		2	ZR4	braun
		3	ZR3	grün
		4	ZR2	gelb
		5	ZR1	grau
		6	DIM	rosa
	X303	1	VCC	weiß
		2	VSS	braun
		3	IR-EMPF	grün
		4	VSS	--
	X304	1	TWAS -	weiß
		2	TWAS +	braun
	X305	1	Sk2	weiß
		2	Sk1	braun
		3	RxD -	grün
		4	RxD +	gelb
5		TxD -	grau	
6		TxD +	rosa	

HOESCH  
VDL 1



SIEMENS  
Copyright (c)  
Siemens AG 1989  
All Rights Reserved



F000	Umrichter	8A MT
F001	Magn.-Vent. UWS	2A MT
F002	Steuerelektronik	0,25A, MT
X000	1	PE grün/gelb
	2	L schwarz
	3	N blau

X004	1	VDD	braun
	2	NIVEAU 1	schwarz
	3	VSS	blau
X006	1	VDD	braun
	2	NIVEAU 2	schwarz
	3	VSS	blau

X001	1,2	Unterswasserschlewerler	
	3,4	Magn.-Vent. Nachspülen	
	5,6	Magn.-Vent. Luftzufuhr	
	7,8	Magn.-Vent. Zirkulieren	
	9,10	Magn.-Vent. Desinfektion I	
	11,12	Magn.-Vent. Spülen	
X003	1	GND	weiß
	2	GND	braun
	3	UWS	grün
	4	AIR -	gelb
	5	LUZ	grau
	6	AIR +	rosa
	7	SPÜ	blau
	8	VENT -	rot
	9	INT	schwarz
	10	VENT +	violett
	11	LED TRS	grau/rosa
	12	LED SPÜ	rot/blau

**Sicherungen:**

F000	8A.MT
F001	2A.MT
F002	0,25A, MT

**Basisbaugruppe:**

X000	Netz
X001	Magnetventile Unterswasser- schlewerler
X002	Anschluß Modul 1
X003	Tastaturanschluß
X004	Niveausensor 1
X006	Niveausensor 2
X007 X008 X009	Pumpenmotor

**Modul I:**

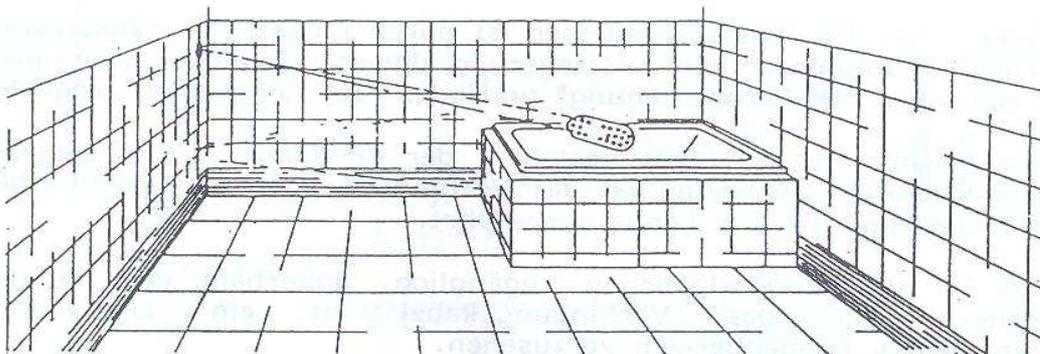
X300	Anschluß Modul 1
X301	Wasserheizung
X302	Zusatzsteuerung
X303	IR-Empfänger
X304	Temperaturfühler Wasser
X305	WP-Zentrale (Jet-Commander)

Modul I ist nur eingesetzt, wenn Wanne mit Zusatz-ausstattung bestellt.

## ZUSATZAUSSTATTUNGEN

### Infrarot-Fernbedienung inkl. Infrarot-Empfänger

Die IR-Fernbedienung ist separat beige packt.  
Der IR-Empfängerfitting mit angeschlossenem Verbindungskabel (8 m lang) ist - inkl. zugehöriger Wandeinbaumuffe und Zierblende - unterhalb der Steuerung befestigt.



Der Empfänger ist räumlich so anzuordnen, daß eine freie Anstrahlung mit der Bedieneinheit vom Wannenbereich her gewährleistet ist.

Hinter der Wandeinbaumuffe ist ein Leer-Rohr mit min.  $\varnothing 20$  innen zum steuerungsseitigen Wannenbereich vorzusehen.

Steuerungsseitig ist für den IR-Empfänger-Anschluß ein kurzes Kabelstück mit 4poligem Stiftkontakt-Gehäuse ausgeführt. Buchsenkontakt-Gehäuse am Empfängerkabel aufstecken. Steckverbindung mit beiliegendem Schrumpfschlauch überziehen.

(Schrumpfschlauch über Steckverbindung schieben. Mit Heißluft (ca.  $150^{\circ}\text{C}$ ) oder auch weicher Flamme von einem Ende aus aufschumpfen).

### ACHTUNG!

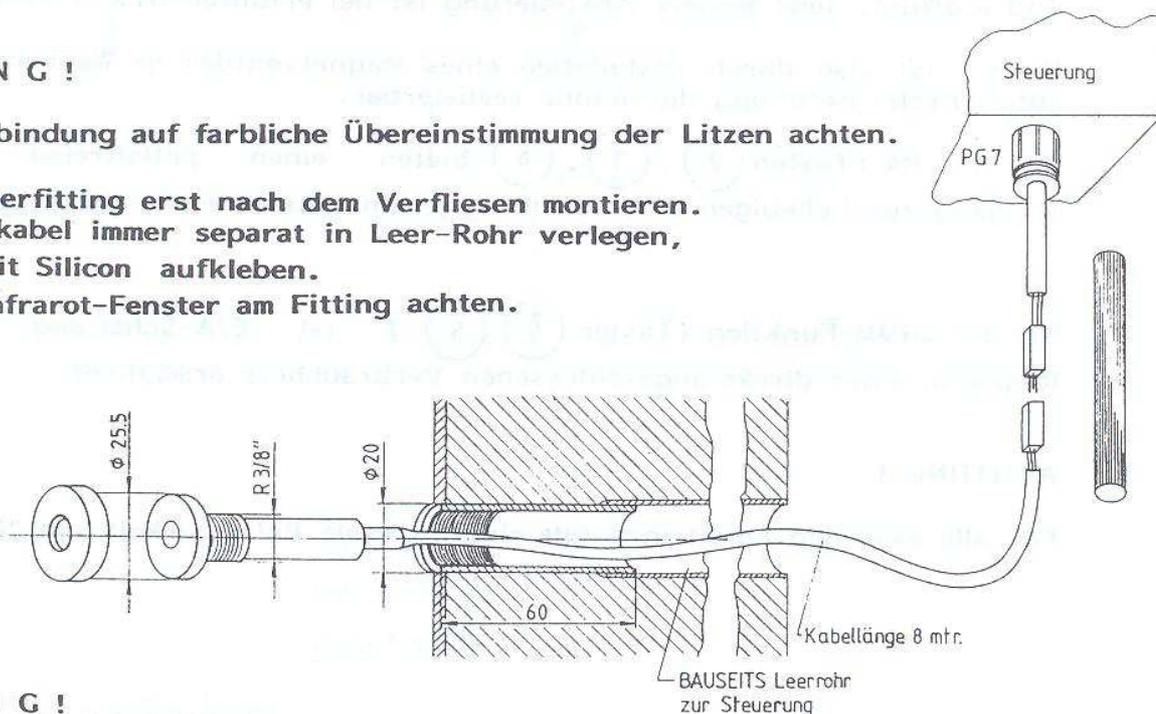
Bei Steckverbindung auf farbliche Übereinstimmung der Litzen achten.

Den Empfängerfitting erst nach dem Verfliesen montieren.

Verbindungskabel immer separat in Leer-Rohr verlegen,

Zierblende mit Silicon aufkleben.

Auf freies Infrarot-Fenster am Fitting achten.



### ACHTUNG!

Wenn die WP-Wanne mit einem "Jet-Commander" (mit serienmäßig integriertem IR-Empfänger) ausgerüstet ist, entfällt der separate IR-Empfänger.

### Zusatzsteuerung für externe Funktionen

Unabhängig von den Wannenfunktionen ist durch Einsatz der "Zusatzsteuerung für externe Funktionen" die Aussteuerung diverser externer Verbraucher im Badbereich über "IR-Fernbedienung" und/oder "Jet-Commander" möglich.

Die Zusatzsteuerung ist - falls bestellt - der WP-Wanne separat beigelegt, an der wannenseitigen Steuerung ist das Verbindungskabel auf Modul I bei X302 angeschlossen und mit 8 m Länge ausgeführt.

Bauseits ist die Zusatzsteuerung zugänglich, außerhalb des Badbereiches anzuordnen. Für das Verbindungskabel ist ein Leer-Rohr zum steuerungsseitigen Wannbereich vorzusehen.

Freies Ende des außerhalb der Wannensteuerung aufgerollt befestigten Verbindungskabels zur Zusatzsteuerung durchziehen und anschließen.

**ACHTUNG ! Auf farblich richtigen Anschluß gemäß Plan achten.**

Für die gesamte Anlage - d.h., Wannensteuerung, Zusatzsteuerung und externe Funktionen - ist ein gemeinsamer FI-Schalter (30 mA) vorzusehen.

Mit der Zusatzsteuerung besteht die Möglichkeit, insgesamt 5 externe Funktionen über die "IR-Fernbedienung" und/oder den "Jet-Commander" anzusteuern:

R1 wird angesteuert über Taste (1) und ist steuerungsseitig gekoppelt mit dem Fühlersystem Trockenlaufschutz (NIV II) der WP-Wanne: E/A-Schaltung ist beliebig möglich wenn NIV II nicht erfüllt ist, d. h., bei nicht oder unzureichend befüllter Wanne. Mit Ansprechen NIV II fällt R1 - wenn vorher angesteuert - automatisch ab, der potentialfreie Kontakt zwischen Klemmen 7 und 8 öffnet. Jede weitere Ansteuerung ist bei erfüllten NIV II verriegelt.

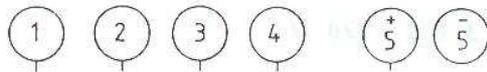
Hiermit ist also durch Installation eines Magnetventiles im Wannenzulauf eine automatische Befüllung der Wanne realisierbar.

R2, R3, R4 (Tasten (2), (3), (4)) bieten einen potentialfreien Wechsler-Ausgang zur beliebigen E/A-Schaltung je eines externen Verbrauchers.

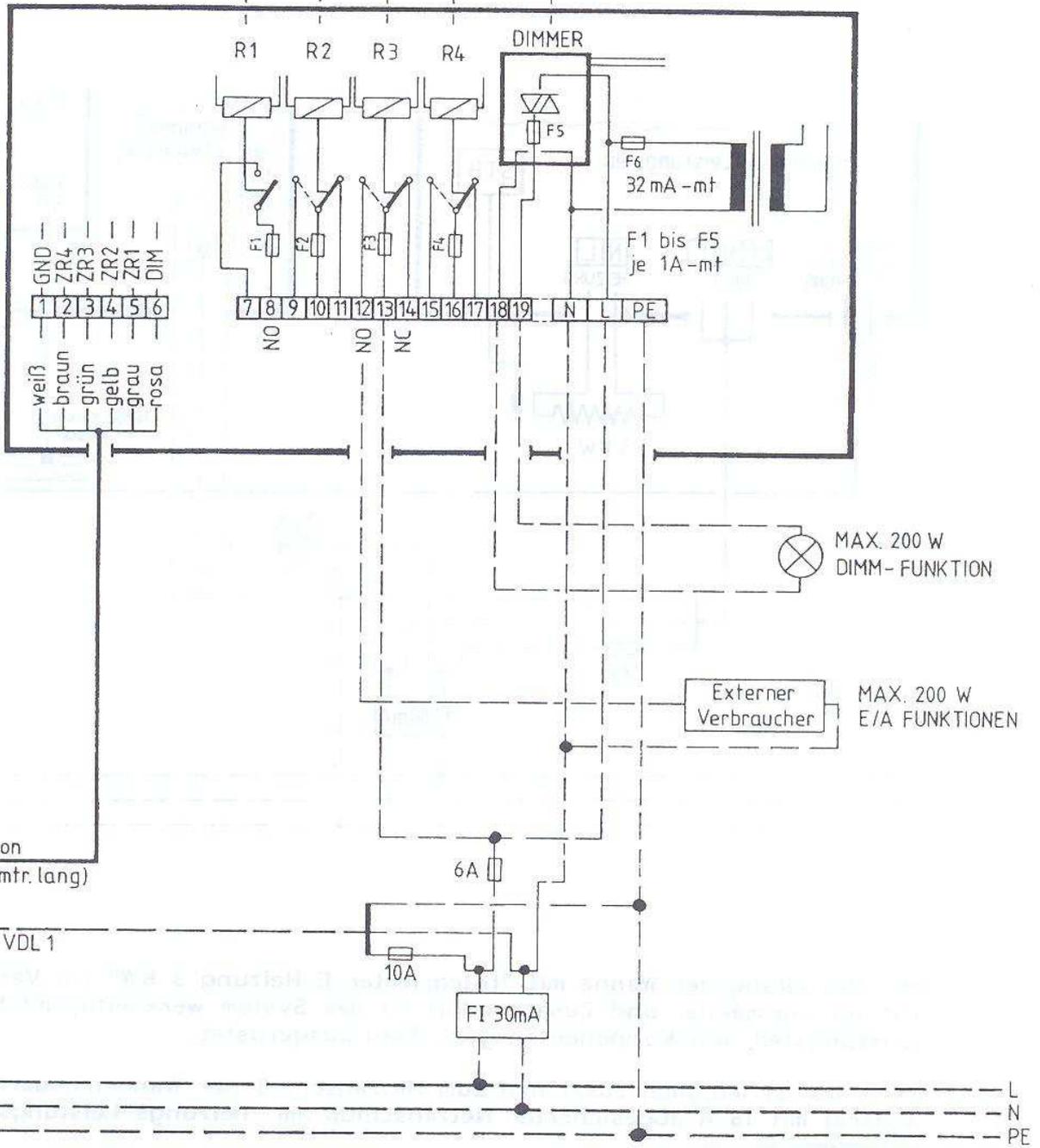
Mit der DIMM-Funktion (Tasten (5), (5)) ist E/A-Schaltung und +/- Regelung eines direkt angeschlossenen Verbrauchers ermöglicht.

**ACHTUNG !**

Für alle externen Funktionen gilt eine maximale Belastbarkeit von 200 W.



Symbole für Ansteuerung auf IR - Fernbedienung bzw. Jet - Commander

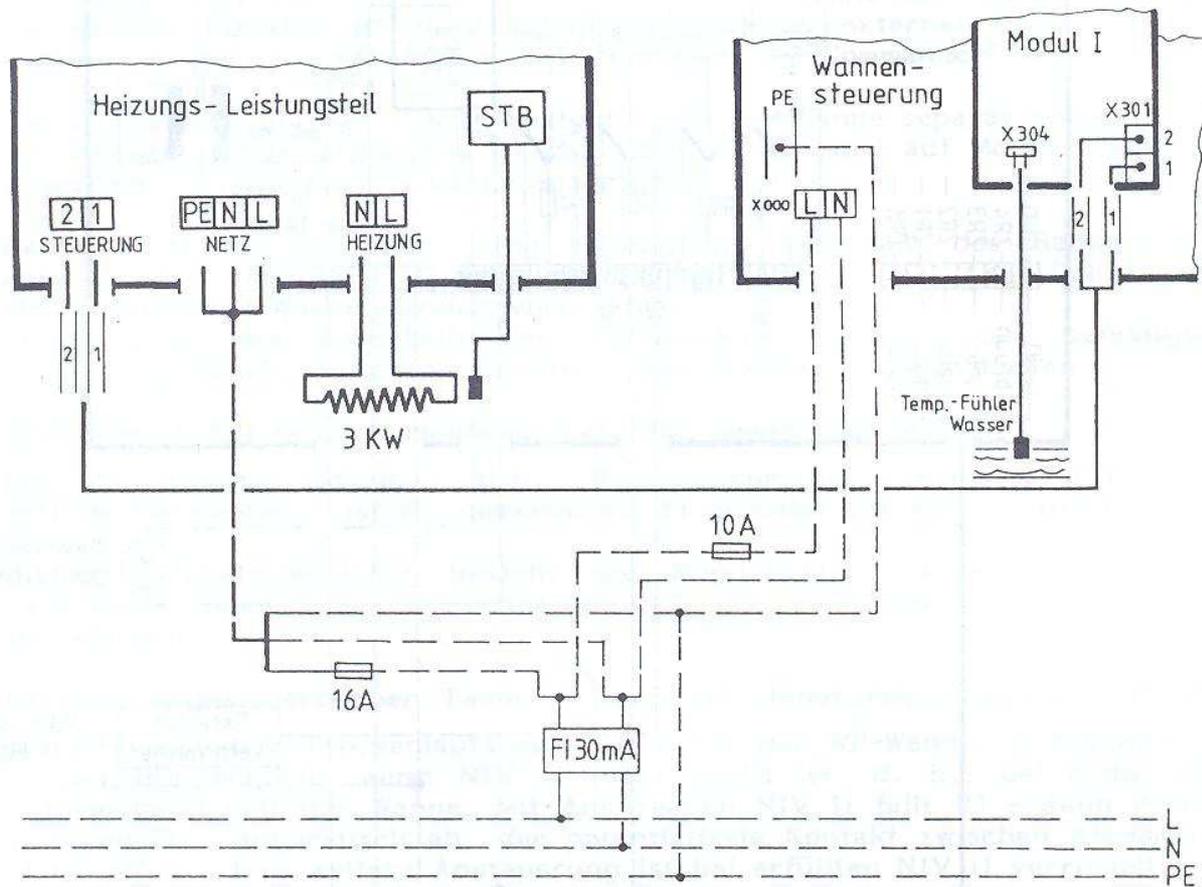


werks. Verb. Kabel von  
Wannensteuerung (8mtr. lang)

VERSORGUNG  
WANNENSTEUERUNG VDL 1

Zusatzsteuerung  
für externe  
Funktionen

### Integrierte E-Heizung 3 KW, 220 V



Bei Bestellung der Wanne mit "Integrierter E-Heizung 3 KW" (in Verbindung mit Jet-Commander und Zusatzmodul) ist das System werkseitig mit Heizungs-Leistungsteil und Komponenten gem. Plan ausgerüstet.

Bauseits ist lediglich zusätzlich zum Netzanschluß der Wannensteuerung ein separat mit 16 A abgesicherter Netzanschluß am Heizungs-Leistungsteil erforderlich.

**ACHTUNG !**  
POLARITÄT GEMÄSS PLAN MUSS GEWÄHRLEISTET SEIN.  
NETZVERSORGUNG WANNENSTEUERUNG UND HEIZUNGS-LEISTUNGSTEIL ÜBER GEMEINSAMEN FI-SCHALTER.